onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
**donderdag
19 oktober 2006**
jaargang 122
nr 241

AMIGOE

prèkè
Aan-
modderen

vandaag inhoud

3 **aruba**
Negen miljoen voor onderwijsprojecten

8 **nederland**
Prins Maurits rijkste op Quote-lijst

13 **financieel**
Economische inhaalslag China

Deuss na betaling borgtocht van Bermuda naar Nederland

WILLEMSTAD — De Nederlandse zakenman John Deuss, die afgelopen vrijdag is opgepakt door de politie van Bermuda, gaat nog deze week naar Nederland. Hij is akkoord met een versnelde uitlevering en vliegt onder begeleiding van twee Nederlandse rechercheurs naar zijn geboorteland.

Diverse internationale media berichtten dat Deuss – na drie nachten in een politiecel in detentie te hebben doorgebracht – door het gerecht in Bermuda werd vrijgelaten na betaling van een borgstocht van 10 miljoen Bermuda dollars (gelijk aan de Amerikaanse dollar). Volgens *The Royal Gazette* op Bermuda deden voormalig premier van het eiland, Sir John Swan, en zakenvriend Ward Young, met ieder 5 miljoen dollar aan zekerheidstelling ook een extra duit in het zakje.
Deuss was tot vrijdag enige tijd 'onvindbaar' en werd, na een oproep door de politie aan de bevolking, bij het verblijf van de piloten van zijn private jets gevonden.

Vervolg op pagina 6

Foto: David Skinner (Royal Gazette, Bermuda)

John Deuss (rechts) met voormalig premier van Bermuda, Sir John Swan, verlaat het gerechtsgebouw na verhoor in verband met de uitlevering aan Nederland.

Chaos in het parlement:

AVP roept volk op te demonstreren

ORANJESTAD — Het debat in de Staten over de begroting 2006 van de minister-president is gisteren abrupt geëindigd, nadat de voorzitter besloot AVP-parlementariër Arthur Dowers uit de zaal te verwijderen. Vandaag reageert de groene partij met een oproep aan het volk om te gaan demonstreren tegen de regering. Maandag vergadert de partijraad over de voorbereidingen.

Statenvoorzitter Mervin Wyatt-Ras (MEP) besloot woensdagmiddag na een aantal waarschuwingen Dowers uit de zaal te verwijderen, omdat hij zich niet aan de huisregels van het parlement zou hebben gehouden. De overige fractieleden van AVP verlieten vervolgens ook de zaal. Ook premier Nel Oduber (MEP), die bovendien minister Booshi Wever (MEP) had meegenomen, vertrok vroegtijdig, waarna alleen nog de fractieleden van MPA en RED in de zaal overbleven. De publieke tribune was al eerder in de vergadering door de voorzitter ontruimd vanwege de onrust onder de toeschouwers.

"De oppositie is vogelvrij verklaard in haar eigen parlement. Hoe kan de voorzitter bovendien toelaten dat een minister rondloopt om ons te bedreigen en beledigen. Ze durft gewoon niet in te grijpen", aldus Dowers in een reactie op zijn verwijdering. De parlementariër doelt op minister Wever, die bijna slaags raakte met Statenlid Mike de Meza (AVP). Hij snapt ook niet waarom Wyatt-Ras toelaat dat de premier tot twee keer toe een Statenlid in zijn betoog onderbreekt, terwijl dat tegen de regels van de Staten is. "Ze is niet onafhankelijk. Hoe kunnen wij nog ons werk doen als er geen balans is in het parlement."

Vervolg op pagina 3

Geen doorbraak na overleg grote eilanden en Nederland

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De besprekingen in Nederland op ambtelijk gebied tussen een technische commissie van Curaçao, St. Maarten en het Land met vertegenwoordigers van het Land, hebben niet tot een doorbraak geleid. Dat constateerde gedeputeerde Sarah Wescot-Williams gisterochtend tijdens de wekelijkse vergadering van het Sintmaartense Bestuurscollege.
Over de belangrijkste geschilpunten is er volgens Wescot-Williams, maar ook volgens andere bronnen die bij de onderhandelingen zijn betrokken, geen vooruitgang geboekt. De partijen verschillen nog steeds van mening over een eigen politiekorps, procureur-generaal (PG) en Openbaar Ministerie (OM) voor de afzonderlijke eilanden. Nederland houdt vast aan één politiekorps, PG en OM voor het Caribisch deel van het Koninkrijk.
De Sintmaartense gedeputeerde hield gisterochtend een pleidooi voor een eigen PG en OM voor zowel Curaçao als St. Maarten. Volgens haar dient het bestuur van een autonoom Curaçao en St. Maarten invloed te kunnen uitoefenen op rechtshandhaving op hun eigen grondgebied. Volgens het Nederlandse voorstel, zou het erop neerkomen dat het OM en PG straks verantwoording aan het Nederlands parlement en de Nederlandse minister van Justitie moeten afleggen. Een onwerkbare situatie, aldus Wescot-Williams. Ook over het financieel kader verschillen de partijen van mening.

Vervolg op pagina 7

Nicolaï in Kamer:

'Schaalvergroting OM keihard nodig'

DEN HAAG/ORANJESTAD — Minister Atzo Nicolaï van Koninkrijksrelaties (VVD) hamerde er vandaag tijdens het reguliere algemeen overleg Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (NAAZ) nogmaals op dat Aruba moet meewerken aan een gezamenlijk Openbaar Ministerie voor alle zes de eilanden binnen het Koninkrijk.

"Schaalvergroting is keihard nodig om de afstand groter te maken en de doorloop te verbeteren," hield hij de lede van vaste Tweede Kamercommissie voor.

Nicolai stuit echter min of meer op een muur. "We zijn in volle onderhandeling en zijn er absoluut nog niet uit. Het is met Aruba sowieso een apart verhaal, omdat het zich helemaal geen onderdeel voelt van de staatkunidge discussie."
De Nederlandse minister van Koninkrijksrelaties voert begin volgende week bilaterale gesprekken met Curaçao, St. Maarten en Aruba.

Stemmen via internet

DEN HAAG — Ongeveer 30.000 Nederlanders die in het buitenland wonen, willen op 22 november bij de Tweede Kamerverkiezingen hun stem uitbrengen. Zij hebben zich inmiddels laten registreren. Er wonen naar schatting 600.000 Nederlanders in het buitenland. De 5 procent die gaat stemmen, komt ongeveer overeen met het aantal bij de vorige parlementsverkiezingen. Toen stemden er 25.644.
Het is de eerste keer bij de Tweede Kamerverkiezingen dat Nederlanders in den vreemde via internet hun stem kunnen uitbrengen. Bij de Europese verkiezingen in 2004 kon dat ook. Toen maakte 30 procent gebruik van die mogelijkheid.

Rijkste Nederlanders gierig

AMSTERDAM — De rijkste Nederlanders doneren het minst aan goede doelen. Uit onderzoek van TNS-Nipo/RTL Nieuws blijkt dat ze slechts 1 procent van hun inkomen afstaan.

Dat is een tiende van een procent minder dan de gemiddelde Nederlander, die 1,1 procent van het inkomen uitgeeft aan liefdadigheid.
Mensen met een jaarlijks inkomen van maximaal 23.000 euro netto zijn de gulste gevers. Zij staan 1,4 procent van hun verdiensten af. Eén op de zes Nederlanders geeft helemaal geen geld uit aan liefdadigheid. Ook het stemgedrag van donateurs is onder de loep genomen. Aanhangers van GroenLinks en het CDA blijken het meest vrijgevig en doneren 1,6 procent van hun verdiensten. Ruim een derde van de SP-ers geeft geen cent uit aan liefdadigheid.

Gemiddeld doneren de socialisten nog wel meer dan de VVD en PvdA-stemmers. Het slechtst scoort de achterban van Lijst Fortuyn. Die doneert 0,5 procent van zijn inkomen aan goede doelen.

Mysterieuze wonden na aanvallen Israël

GAZA — Israëlische aanvallen op de Gaza-strook veroorzaken verwondingen die de Palestijnse artsen slecht kunnen verklaren.
De ernstige verbrandingen en interne verwondingen resulteren veelal in amputaties of de dood. De artsen zeggen de verwondingen voor het eerst te hebben gezien in juli, toen Israël een reeks aanvallen op de Gazastrook lanceerde.
De slachtoffers hebben door de aanvallen vrijwel geen zichtbare externe wonden, maar hun beschadigde organen vertonen een poederachtige laag.
Het Israëlische leger heeft ontkend dat het experimenteert met het nieuwe wapen Dime, dat naast explosieven ook wolfram bevat, meldde *The Guardian* vandaag.

Heeft u zin om eens lekker uit eten te gaan?

Kijk dan vandaag naar onze speciale "Sizzle" op pag 14

Archeologe belaagd over hoofddoek

ISTANBUL — Een advocaat in Izmir heeft een vooraanstaand archeologe in Turkije, Muazzez Ilmiye Cig, aangeklaagd wegens uitlatingen in haar geschiedkundige werk over de oorsprong van de hoofddoek voor vrouwen in lang vervlogen tijden. Hij beschuldigt haar van het aanzetten tot haat op grond van religieuze inzichten.

De advocaat is gevallen over Cigs deskundigheid ten aanzien van de Sumeriërs. Cig schreef in een van haar publicaties dat de hoofddoek bij vrouwen voor het eerst meer dan drieduizend jaar geleden werd gedragen in de cultuur van de Sumeriërs. Die hadden een soort vrouwelijke priesters die in tempels de taak hadden jongeren in te wijden in seksualiteit zonder zich te prostitueren. Zij droegen hoofddoeken, een dracht die zich vanuit Mesopotamië later naar andere culturen in het Midden-Oosten verspreidde. Ze worden er door islamieten afhankelijk van het model hijab of niqab genoemd.

CELSTRAF
De 92-jarige Cig is een bevlogen verdedigster van het seculaire Turkse systeem dat staat en moskee rigoreus scheidt. De laatste jaren is de politieke islam in opmars en steeds meer vrouwen dragen er islamitische hoofddoeken. Die zijn bij wet verboden in openbare gebouwen en op universiteiten. Cig moet zich 1 november in Istanbul verantwoorden en kan indien schuldig bevonden drie jaar cel krijgen.

Tsjernobyl: Meest vervuilde plek op aarde

Nucleaire krachtcentrales op rij. De plaats Tsjernobyl kampt twintig jaar na dato nog steeds met de directe gevolgen van de grootste ramp ter wereld.

WASHINGTON — De Oekraïense plaats Tsjernobyl, in 1986 het toneel van de bekendste industriële ramp in de geschiedenis, behoort tot de tien meest vervuilde plekken ter wereld.

Miljoenen mensen kampen nog dagelijks met de directe gevolgen van de kernramp. Dat staat in een rapport dat de Amerikaanse milieuorganisatie Blacksmith Institute woensdag heeft gepubliceerd. Van de tien zwaarst vervuilde plaatsen liggen er vijf in landen die behoorden tot de voormalige Sovjet-Unie. Rusland is met drie vermeldingen koploper. In de meeste gevallen is vervuiling met zware metalen het voornaamste probleem, aldus het Blacksmith Institute. Bij het samenstellen van de lijst lette de organisatie vooral op de gevolgen van de vervuiling voor de bevolking.
De Russische stad Dzerzinsk kampt met ernstige vervuiling door de productie van strijdgassen tijdens de Koude Oorlog. In Rudnaya Pristan/Dalnegorsk en Norilsk, eveneens in Rusland, zijn de mijnbouw en de metaalindustrie de boosdoeners. De zware radioactieve vervuiling in Mailuu-Suu in Kirgizië is veroorzaakt door een uraniumfabriek die er in de Sovjettijd in bedrijf was.
In Ranipet in de Indiase deelstaat Tamil Nadu loopt de bevolking gevaar door lozingen van een looierij. Linfen in de provincie Shanxi is het kloppend hart van de Chinese mijnbouwindustrie. Volgens Peking heeft de stad de slechtste luchtkwaliteit in heel China. Ook in La Oroya in Peru lijden mens en natuur schade door mijnbouw. De industriesteden Haina in de Dominicaanse Republiek en Kabwe in Zambia completeren de lijst.

Eenderde wereldburgers:

'Martelen mag'

LONDEN — Zeker een derde van de inwoners in 25 landen steunt het gebruik van marteling om terroristische aanslagen te voorkomen. Dit blijkt uit een wereldwijd uitgevoerde enquête van de BBC onder meer dan 27.000 mensen.

Van de ondervraagden zei 59 procent marteling in alle gevallen af te wijzen. De meerderheid acht martelen immoreel en vindt dat er geen compromissen mogen worden gesloten die de mensenrechten in gevaar brengen. In landen waar de inwoners terrorisme relatief vaak aan den lijve ondervinden, zoals in Israël en de Filippijnen, is een veel groter percentage respondenten, respectievelijk 43 en 40 procent, voor het gebruik van 'een bepaald niveau' van marteling om terreur te voorkomen.
Verder zijn onder Europeanen de Italianen het meest gekant tegen elk gebruik van welke vorm van marteling dan ook (81 procent).
Ook in Australië, Frankrijk, Groot-Brittannië, Duitsland en Canada is de tegenstand tegen martelen groot, meer dan 70 procent.
Over het algemeen is in de Verenigde Staten de weerstand tegen marteling kleiner dan in Europa. Van de Amerikanen zegt 36 procent marteling in bepaalde gevallen toe te staan, maar 58 procent is niet bereid de mensenrechtenstandaard los te laten. In Nederland is de enquête niet gehouden.

Negen miljoen voor twee onderwijsprojecten

ORANJESTAD — Fondo Desaroyo Aruba (FDA) steekt in totaal 9,2 miljoen florin in twee onderwijsprojecten. Een project betreft een nieuw multimediacentrum voor Educacion Profesional Intermedio (EPI). Het andere project heeft met het trainen van docenten te maken.

EPI Seroe Blanco krijgt acht miljoen florin voor een nieuw multimediacentrum, opknapbeurt van lokalen en uitbreiding van het kantoor voor de staf.

Minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën en Economische Zaken en minister Marisol Tromp (MEP) van Onderwijs tekenden woensdag het contract. Het EPI-project krijgt iets meer dan acht miljoen florin voor het opknappen van lokalen, het uitbreiden van het kantoor voor stafpersoneel en het multimediacentrum, dat het 'Open leercentrum' gaat heten.

De opdracht is toegekend aan Van Kessel Havenbouw. Dat bedrijf begint vanaf 1 november met de bouwwerkzaamheden voor het nieuwe centrum. In februari 2007 zijn de lokalen aan de beurt. Dat kan niet eerder, omdat er tot die tijd nog les wordt gegeven. Volgens de planning moeten alle bouwwerkzaamheden volgend jaar oktober klaar zijn.

Algemeen directeur Arthur Oduber van EPI is blij met het geld van FDA, vooral voor het multimediacentrum. "In dit gebouw komen 120 plekken waar studenten op intranet en internet kunnen om zelfstandig gegevens te verzamelen en te verwerken. Daarnaast zal het een kenniscentrum moeten worden, door het creëren van een digitale bibliotheek en andere diensten waarvan de gemeenschap gebruik kan maken. Het plan is om twee of drie van dit soort centra op Aruba te hebben, die allemaal met elkaar in verbinding komen te staan."

TRAINING

Het andere onderwijsproject is een training voor docenten. FDA ondersteunt het project met een miljoen florin. Docenten gaan methodes leren om kinderen uit andere landen sneller kunnen laten inburgeren. De training sluit aan bij Prisma, het talenproject voor immigrantenkinderen waar Directie Onderwijs al enige jaren mee bezig is. Het doel van Prisma is om de mogelijkheden voor de kinderen tussen vier en twaalf jaar te vergroten door hen zo snel mogelijk te laten integreren in het Arubaanse onderwijssysteem. Het taalproject richt zich niet alleen op immigrantenkinderen, maar ook op lokale leerlingen. Het gaat om met name om leerlingen die veel moeite met de Nederlandse taal hebben. Het Centrum Educatieve Dienstverlening uit Nederland gaat de trainingen verzorgen.

Monica Kock (MPA):

'Discriminatie bij aanvraag vergunning'

ORANJESTAD — "De echtgenote of echtgenoot en de kinderen van uitgezonden personeel krijgen automatisch een toelating van rechtswege als zij naar Aruba komen, terwijl een Arubaan voor zijn wederhelft en kinderen een vergunning moet aanvragen." Monica Kock, fractieleider van MPA, vindt dat er sprake is van discriminatie.

Atzo Nicolaï, minister van Bestuurlijke Vernieuwing en Koninkrijksrelaties, heeft in een brief van 25 september aan minister-president Nelson Oduber onderstreept dat er in de Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU) een aantal ongewenste wijzigingen zijn geslopen.

"Met de minister-president heb ik (Nicolaï, red.) afgesproken dat met betrekking tot een aantal onderdelen de oude situatie zo snel mogelijk zal worden hersteld. Dat zou betekenen dat partners en kinderen van uitgezonden personeel weer van rechtswege worden toegelaten. Omdat met enige regelmaat Nederlands personeel wordt uitgezonden om werkzaamheden te komen verrichten op verzoek van de Arubaanse overheid, vertrouw ik erop dat de benodigde wijzigingen spoedig worden doorgevoerd", zo citeert Kock de brief van Nicolaï.

De fractievoorzitter van MPA merkt op dat de positie van een partner van een Nederlander hiermee wordt hersteld, maar die van een Arubaan nog niet. De roze partij accepteert niet dat MEP geen respect toont voor Arubanen en de wederhelft van een Arubaan discrimineert. Kock is van mening dat een verandering in de LTU heel gemakkelijk is en de MPA zal hierop dan ook blijven aandringen.

TE KOOP DOOR EIGENAAR

US$262.000,=

Mooi en ruim huis op een eigendomsterrein van 533 m² in Wayaca Residence. Nieuwbouw van 160 m², incl. 3 slaapkamers, 2 ½ badkamers, porch, mooie tuin, compleet omheining in een woonwijk.

Voor inform.: gustavorf@cantv.net Tel.0058 414 360 3260/ Tel-Fax.: 58 261- 742 8960/ -742 8838

Maximale bouwtermijn voor grond in erfpacht

Wie niet bouwt, raakt recht erfpacht kwijt

Een aantal in erfpacht uitgegeven terreinen die niet werden bebouwd, veranderden in de loop der jaren in autokerkhoven.

ORANJESTAD — Vanaf 15 november hanteert het ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur strenge regels bij het aanvragen van grond in erfpacht en van de bebouwing van deze grond. In de diverse kranten verscheen vandaag een grote advertentie waarin minister Marisol Tromp (MEP) een toelichting geeft.

In aanvullende persberichten deed de minister de uitleg dunnetjes over. Ze maakte daarmee duidelijk dat ze wil dat iedereen op de hoogte is van de laatste ontwikkelingen op het gebied van erfpacht.

Aruba kampt al jaren met het probleem dat veel braakliggende terreinen niet worden bebouwd. Ze zijn in erfpacht gegeven, maar de eigenaar doet er niets mee. Financiële motieven spelen daarbij vaak een rol. Dit is de minister een doorn in het oog. Ze ziet de wachtlijst van mensen die wel graag willen bouwen langer worden en vindt het geen goede ontwikkeling dat deze mensen moeten wachten op anderen die hun bouwplannen niet realiseren. Het ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur kwam in 2002 met de nota 'Een nieuwe manier van terreinen toekennen'. Daarin worden de plannen beschreven die het ministerie heeft met erfpachtgrond. Zo moest er een inventarisatie komen van het aantal braakliggende terreinen. Dat onderzoek is inmiddels gedaan en daaruit bleek dat het om meer dan 600 terreinen gaat. Veel van deze stukken grond veranderen langzamerhand in een autokerkhof, een illegale stortplaats of worden door de natuur 'tot zich genomen'. Deze trend is volgens Tromp in alle bario's te zien en heeft een negatieve invloed op het milieu.

Tromp besloot om deze ontwikkeling een halt toe te roepen en tegelijkertijd te proberen om de sociaal-economische ontwikkeling van Aruba te stimuleren. Vanaf 15 november komt het ministerie met een 'reserveringsbrief'. Daarin staan diverse voorwaarden waaraan de aanvrager moet voldoen voordat de acte van erfpacht notarieel mag worden vastgelegd. Zo hoopt Tromp dat mensen die een stuk grond toegewezen krijgen, daadwerkelijk in staat zijn om te bouwen. Ze koppelt strenge regels aan de toewijzing. Een daarvan is dat de bebouwing van de grond binnen zes maanden na toekenning moet beginnen. Gebeurt dit niet, dan behoudt het ministerie het recht om de grond terug te nemen. Daarvoor zal een deurwaarder worden ingeschakeld.

OM eist vijftien jaar in hoger beroep

Vriendin ontkent moord

ORANJESTAD — Yesenia Castillo Helleis, die in maart door de rechter in Eerste Aanleg tot twaalf jaar gevangenisstraf was veroordeeld voor de moord op haar vriend Rene van Heyningen, heeft in hoger beroep haar bekentenis ingetrokken. Niet zij, maar twee mannen zouden de moord hebben gepleegd. Het Openbaar Ministerie blijft bij de verdenking dat Heilleis de dader is en eist vijftien jaar cel.

Foto: JElsbeth Bakker

Het ontzielde lichaam van Rene van Heyningen werd in juni 2005 naast de begraafplaats van Sabana Basora gevonden.

Van Heyningen werd op 17 juni 2005 op gruwelijke wijze om het leven gebracht. Uit de lijkschouwing bleek dat er 65 keer op het slachtoffer was ingeslagen met een machete en dat er mogelijk meerdere wapens waren gebruikt. Het lichaam van Van Heyningen werd na de moord in de knoek rondom de begraafplaats van Sabana Basora gedumpt.

Zeer emotioneel vertelde Helleis in maart aan de rechter waarom ze haar vriend had vermoord. Ze had het over hun relatie, waarbij Helleis in de ogen van Van Heyningen nooit iets goed deed. "Hij deed me jarenlang emotioneel pijn." Volgens de vrouw knapte het op die bewuste nacht in juni na de zoveelste ruzie. Ze pakte een machete en hakte op haar vriend in, tot hij dood was.

VERKLARING

In hoger beroep trok ze deze bekende verklaring in. Volgens haar advocaat heeft de vrouw gezien hoe haar vriend werd vermoord en was dat de reden waarom ze de ware toedracht niet durfde te vertellen. Twee mannen drongen 's nachts de woning van het stel binnen, vielen Van Heyningen aan en maakten hem letterlijk af. Zij droegen het lichaam daarna ook weg. Helleis werd vervolgens met haar leven en het leven van haar baby bedreigd. Ze moest haar mond houden en niemand vertellen wie de daders waren.

Volgens de advocaat komt deze nieuwe verklaring meer overeen met het onderzoek dat door de technische recherche was verricht. Zij had onderzocht hoe het lichaam van Van Heyningen bij de begraafplaats van Sabana Basora was terechtgekomen. Hun conclusie was dat het lijk over de omheining van de begraafplaats was getild. Volgens de recherche kon dit niet door de verdachte alleen zijn gedaan, omdat het lichaam voor haar te zwaar was om te tillen. Helleis verklaarde aanvankelijk dat ze op dat moment over een soort bovennatuurlijke kracht beschikte en het lijk wel zelf had gedragen. Volgens de advocaat past die reactie bij de mentale staat waarin haar cliënt verkeerde, namelijk de moord op haar geliefde zien en zelf te zijn bedreigd.

Helleis hield in maart een emotioneel betoog over de relatie met Van Heyningen die stormachtig zou zijn. Volgens haar raadsvrouw nam Helleis daarmee vol overtuiging de schuld van de moord op zich. De dreigende taal van de twee mannen die het huis 's nachts binnendrongen om niets te zeggen over wat ze had gezien, omdat het haar anders kon overkomen, moet voldoende angst bij Helleis hebben gezaaid om te doen besluiten dat ze niet kon zeggen wie haar vriend had vermoord.

De raadsman zei verder dat het haar cliënt verweten kan worden dat ze een valse bekentenis heeft afgelegd en daarmee het onderzoek naar de echte moordenaars mogelijk heeft gefrustreerd. Dat is echter geen reden om een straf op te leggen van twaalf jaar, zoals de rechter vonniste. Ze vroeg opnieuw om vrijspraak.

HOGERE EIS

De advocaat-generaal van het Openbaar Ministerie (OM) benadrukte dat de bekennende verklaring van Helleis veel details bevatten over de moord. De vrouw had gezegd dat ze de hals van haar vriend had doorgesneden, zodat hij niet meer iets kon uitbrengen. Het OM vond dit toch echt moord met voorbedachten rade. Het OM was ook de mening toegedaan dat de rechter een te lage straf had opgelegd. De advocaat-generaal eiste een gevangenisstraf van vijftien jaar.

Het Hof doet op 31 oktober uitspraak.

AVP roept op te demonstreren

Vervolg van pagina 1

De vergadering waarin de begroting 2006 van het ministerie van Algemene Zaken voor de tweede keer zou worden behandeld, begon in een geladen sfeer. Dinsdag kondigde AVP al aan dat zij een motie van wantrouwen zou indienen tegen premier Oduber. Voorafgaande aan het debat waren al duidelijk spanningen merkbaar tussen de groene partij en regeringspartij MEP. Beledigingen vlogen over en weer. Nadat Dowers uiteindelijk onder politiebegeleiding uit de vergaderzaal werd gezet, toog de gehele AVP-fractie naar de gouverneur om zich te beklagen over 'het totalitaire gedrag van de regering'. De gouverneur bleek echter niet aanwezig, maar volgens Dowers volgt er op korte termijn een afspraak. "Het kan niet langer zo. En als de gouverneur niet kan, dan kloppen we bij de koninkrijksregering aan. Voor nu gaan we het volk mobiliseren om tegen het machtsmisbruik van de regering en ook plannen als de salestax te demonstreren." In een reactie distantieert MPA-leider Monica Kock zich van de uit hand gelopen discussie in het parlement. "Tot mijn grote verrassing is MEP ook boos op mij en zeiden ze dat ze MPA nooit meer zullen ondersteunen bij het aanvragen van een debat of een motie. Ik begrijp dat niet, want ik heb niet gescholden en geen mensen beledigd. Ik distantieer me dan ook volledig van wat er in het parlement is gebeurd." Ze vindt de situatie bovendien erg triest en hoopt dat bij volgende vergaderingen iedereen rustig blijf en hun werk serieus neemt.

BORN

In Hong Kong

SASHA SOPHIA MEEHAN

On October 1st, 2006 at 4:35 p.m.
(Hong Kong Time)

Her proud parents:
Milika en Kevin Meehan

Her Delighted Grandparents:
Adelaida and Albert Ponson

Rijden op een quad niet zonder risico

ORANJESTAD — "Gemiddeld gebeuren er 25 tot 30 ongelukken per jaar met quads, ook wel all terrain vehicles (ATV) genaamd. De verwondingen zijn bijna altijd ernstig en bestaan meestal uit hoofdtrauma's, gecompliceerde botbreuken en kneuzingen. Tot op heden zijn er in 2006 ook twee mensen overleden aan hun verwondingen. Daarnaast is het opvallend dat de helft van de gewonden bestaat uit jongens tussen de vijftien en achttien jaar jong wat theoretisch niet mogelijk zou zijn omdat deze jongens nog helemaal geen ATV mogen huren", aldus het commentaar van Bob Harms, woordvoerder van het Horacio Oduber Hospitaal met betrekking tot ATV ongevallen.

Een quad bestuurder die zonder helm in Arikok Nationaal Park rijdt.

ATV's of quads zijn open voertuigen op vier wielen die snel kunnen accelereren en hoge snelheden kunnen behalen. Daarnaast zijn ze snel en wendbaar op zanderig of modderig terrein. Opvallend is dat het voertuig door de korte wielbasis en de geringe breedte nogal instabiel is. Op Aruba vallen ATV's onder de categorie motorfietsen. Door touroperators worden ATV tours georganiseerd maar ATV's zijn ook per uur te huur bij verschillende verhuurbedrijven. "Op Aruba gelden de volgende vier regels om een ATV te mogen besturen. Een bestuurder moet minimaal achttien jaar oud zijn en rijbewijs bezitten. Daarnaast moet de bestuurder verzekerd zijn, al dan niet via het verhuurbedrijf of de touroperator, en een helm dragen", zo laat Lucio Thijzen van Directie Openbaar Personen Vervoer (DOPV) weten. Bij rondvraag bij touroperators en verhuurbedrijven blijken de leeftijd en het rijbewijs inderdaad een harde eis te zijn met uitzondering van de tour van de Palm Tours waar een bestuurder minimaal 21 jaar oud moet zijn. Het dragen van een helm geven alle bedrijven aan als een noodzaak. De aanbieders van ATV tours geven aan hierin strikt te zijn en zeggen dat deelnemers aan een tour verplicht een helm moeten dragen. De verhuurbedrijven zijn op dat gebied soepeler. Alle verhuurbedrijven stellen gratis een helm ter beschikking maar laten het dragen ervan over aan de verantwoordelijkheid van de bestuurder en de eventuele passagier. "Op Aruba heerst een tolerantiebeleid wat betreft ATV's. Er heerst een gedoogsituatie waardoor bestuurders en passagiers zonder helm bijvoorbeeld geen boete krijgen. Met betrekking tot ATV passagiers bestaan er geen enkele regels. De Staten is momenteel bezig met de voorbereidingen voor een wet die de bestuurder en de eventuele passagier verplicht om een helm te dragen", aldus Thijzen.

PASSAGIERS

De eisen die de verhuurders en touroperators stellen aan de leeftijd van de passagiers zijn dan ook nogal uiteenlopend omdat op dit gebied niks is vastgelegd. Bij George's ATV, scooters & motorcycles is de minimum leeftijd voor een passagier vijf jaar of ouder, bij American Car Rental daarentegen wordt er geen eis gesteld aan de leeftijd van de passagier. Om deel te mogen nemen als passagier bij een tour van de Palm Tours moet de passagier minimaal twaalf jaar zijn, bij Rancho Notorious is de leeftijdseis voor een passagier minimaal tien jaar, terwijl Watapana tours een minimum leeftijd van zes jaar hanteert. Ook de grootte van de groepen blijkt onderling nogal te verschillen. De Palm Tours heeft maximaal zeventien ATV's in een groep, dit is exclusief de tourguides. Een dergelijke groep wordt begeleid door twee gidsen. De tour van Watapana Tours bestaat maximaal uit 10 ATV's, exclusief twee gidsen terwijl Rancho Notorious een gids op pad stuurt met maximaal acht ATV's.

SLECHT JAAR

"Zoals het zich nu laat aanzien zal het aantal ongelukken met ATV's in 2006 boven het gemiddelde uitkomen. Vooral februari was een negatieve uitschieter maar ook in oktober zijn er al drie ongelukken gebeurd. In oktober zijn twee van de drie gewonden met de helikopter naar het ziekenhuis gebracht waarvan er een twee weken op de intensive care heeft gelegen met een hoofdtrauma. Het is dan ook een grote vergissing om zonder helm te rijden," aldus de woordvoerder van het ziekenhuis. De politie laat weten dat tot en met 31 juni er zes verkeersdoden zijn te betreuren. "Als je dan ziet dat er twee dodelijke slachtoffers vallen door quads dan is dat een hoog percentage van het totaal", voegt Harms toe.

"Mensen overschatten hun rijkunsten en racen en rijden soms onverantwoord", zo laat American Car Rental weten. "Daarnaast mogen ATV's op Aruba op de weg wat in de Verenigde Staten niet toegestaan is." George's laat weten goede ervaringen hebben met het verhuren per uur. "Mensen nemen hierdoor meer de tijd om de route te rijden die ze willen afleggen en kunnen dat eventueel met een passagier achterop doen terwijl dat in de Verenigde Staten niet mogelijk is. Het is dus geen haastwerk en er wordt niet in een lange colonne gereden. Tien voertuigen achter elkaar kan nog maar anders wordt het te lang. Daarnaast drukken we mensen op het hart om rustig aan en niets geks te doen. Er mogen dus geen 'donuts' gedraaid worden en het strand op en de duinen in, is ook niet toegestaan." Duidelijke wetgeving op het gebied van ATV's lijkt momenteel nog te ontbreken maar Thijzen van DOPV geeft aan dat de huidige gevaarlijke situatie erin resulteert dat bedrijven die een vergunning aanvragen voor het starten van ATV activiteiten, een negatief advies krijgen. Er kunnen dus momenteel geen nieuwe bedrijfsactiviteiten op dit gebied worden opgestart. De woordvoerder van het ziekenhuis voegt aan de cijfers toe dat er "sprake is van een duidelijke verschuiving. Moest het ziekenhuis aan het begin van het jaar veel lokale mensen aan hun verwondingen behandelen, nu zijn het vooral toeristen.

Het lijkt erop – en we hopen dat het ook het geval is – dat de bewoners van Aruba bewuster zijn geworden van de gevaren van het quad rijden."

Voorbereidingen voor speelfilm Ave Maria Aruba

ORANJESTAD — In notariskantoor Yarzagaray Bodeker & Eman vond onlangs de ondertekening plaats van de oprichtingsakte van de stichting *Companashi*. Een van de eerste concrete producties betreft de film *Ave Maria Aruba*, een speelfilm voor het grote doek, die op Aruba zal worden opgenomen.

Norman de Palm (links) nam het initiatief tot het oprichten van Fundacion Companashi. Een van de eerste concrete plannen van de stichting omvatten de opnamen van de speelfilm 'Ave Maria Aruba'. Achter De Palm en notaris Ralph Yarzagaray staan de bestuursleden van de stichting, Ferdinand Franca, Betty Werleman en Milko Baiz.

Initiatiefnemer van de stichting is de bekende filmproducent en huidig directeur van theater Luna Blou te Curaçao, Norman de Palm. Hij is geboren op Aruba. Het doel van de nieuwe stichting is het stimuleren, verbreden en vergroten van de kwaliteit van theatrale- en filmproducties, beeldende kunst en culturele uitwisselingen. Volgens het bestuur van de stichting wordt het een film vol passie en intriges, die zich afspeelt in het dagelijks leven. Daarbij is er een spanningsveld tussen behoudzucht en een strijd voor vooruitgang binnen de religie met intense uitingen van geloof, humor, politiek en liefde. Het script van *Ave Maria Aruba* telt zes hoofdrollen en vier bijrollen, terwijl er gebruik wordt gemaakt van een groot aantal figuranten, die het multiculturele karakter van Aruba zullen uitbeelden. De initiatiefnemers verwachten dat de beelden straks ver buiten Aruba de handen op elkaar zullen krijgen.

De stichting Companashi is vernoemd naar de wijk in Oranjestad waar Norman de Palm in 1948 werd geboren. Het bestuur van de stichting wordt gevormd door voorzitter Betty Werleman, secretaris Ferdinand Franca en penningmeester Milko Baiz.

De oprichting van de stichting komt niet helemaal toevallig. De Palm verbleef eerder dit jaar enkele keren op Aruba, vanwege de vertoning van zijn laatste film *Zulaika*. Hij was buitengewoon onder de indruk van de warme en hartelijke ontvangst. Enerzijds voor de film, maar ook voor zijn ideeën om een rolprent op en over Aruba op te nemen. Volgens De Palm is er op Aruba van een positieve ontwikkeling sprake op het gebied van kunst. Dat blijkt uit de creatieve presentaties van kunstenaars op het vlak van de multimedia, beeldende kunst, toneel, composities, beweging en dans. "Ik heb hier een aanstekelijke energie aangetroffen bij een belangrijke en ambitieuze groep jonge Arubaanse kunstenaars, die het hart voor het eiland op de juiste plaats dragen. Zij stralen vitaliteit uit naar de wereld, zonder zich daarbij afhankelijk te stellen van eventuele overheidssubsidies. Zij nemen zelf initiatieven en om hun dromen te verwezenlijken en vechten voor het verkrijgen van de nodige financiële middelen.

PALMS

Binnenkort vindt de première plaats van de film *Pan Man, Rythm of the Palms*, die zich afspeelt en werd opgenomen op Sint Maarten. Aruba levert de ingrediënten voor het volgende project van De Palm. Eerdere films, die ook internationaal goed werden ontvangen, waren Desiree (1984), Almacita di Desolato (1986), Ava & Gabriël (1990) en Papa's Song (1999). De film *Zulaika*, die dankzij Fundacion Mi Cutisa eerder dit jaar de Arubaanse première beleefde, werd opgenomen in 2002. De Palm heeft ook zelf als acteur de nodige ervaring opgedaan. Tijdens een filmfestival op Aruba in 1978 won hij de titel 'beste acteur' voor zijn rol in *The Dumb Waiter* van Harold Pinter. De Palm studeerde af als klinisch psycholoog aan de Universiteit van Nijmegen en behaalde zijn 'Master of Arts in Educational Theatre' aan de Universiteit van New York. Samen met Felix de Rooy gaf Norman de Palm de aanzet voor het niet meer weg te denken Cosmic Theater in Amsterdam. John Leerdam, het huidige Tweede Kamerlid voor de Partij van de Arbeid, speelde daarin voor zijn politieke loopbaan ook een belangrijke rol.

Met de stichting *Companashi* gaat De Palm terug naar zijn *'roots'*. *Ave Maria Aruba* moet daarvan een van de creatieve resultaten worden.

Bridge uitslagen

ORANJESTAD — Aloha bridgeclub Aruba en bridgeclub Aruba Ariba speelden deze week hun bridgeavonden. Achttien paren speelden maandagavond mee bij Aloha, vijftien paren bij deden bij Aruba Ariba mee aan de vijfde avond van de eerste competitie. De uitslagen (vijftig procent of hoger) waren als volgt:

Aloha bridgeclub:

1. Cornelia Sloterdijk / Benny Sloterdijk	67,50 %
2. Katy Yarzagaray / Marianske van der Horst	59,17 %
3. Petra Blomen / Mia Geerlings	53,47 %
4. Aty van der Horst/ George Manning	50,00 %

Aruba Ariba:

1. Wilfried de Waele /Mieke de Waele	62,50 %
2. Tanja van de Pol / Rob Oude Avenhuis	57,29 %
3. Nico Matthijse / Geke in 't Veld	55,83 %
4. Mariane Noten / Ton Noten	54,17 %
5. Rene Oude Avenhuis / John Michels	53,75 %
6. Joke Henriquez / Sheila Lampe	52,78 %
7. Nelly Aal / Iola Tjin-Tham-Sjin	50,83 %
8. Carola Pinxter / Gerry Meenhorst	50,35 %

Aloha bridgeclub speelt twee keer per week, op maandagavond en op donderdagmorgen. DE club speelt in de Memberslounge van Aruba Beach Club. Maandag start het spel om half acht 's avonds, donderdag om negen uur 's morgens. Deelname kost vier dollar per persoon voor niet-leden en twee dollar per persoon voor leden. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Addy Eilers, op telefoonnummer 582-4953.

Bridgeclub Aruba Ariba speelt in het Aruba Phoenix Beach Resort. De avond begint om half acht en inschrijven is mogelijk tot tien minuten voor aanvang. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Gerry Meenhorst, op telefoonnummer 587-1578.

WEEKENDAGENDA

VRIJDAG 20 OKT
Insight Gallery, Paradera Park
Groepsexpositie *Manta*,
werk van 13 lokale hedendaagse kunstenaars
09:00 – 17:00 uur ma-vrij
(in weekend op afspraak)

Access Art Gallery, Oranjestad
Expositie *Teatro, e fiesta di berdad y fantasia*, werk van Belinda de Veer
ma-zat 10:00 – 20:00 uur

ASU Olympiade
Tenniswedstrijden
Tennisbanen Holiday Inn

Cas di Cultura
Show kindergroep Pierewietje
19:30 uur

ZATERDAG 21 OKT
ASU Olympiade
Tenniswedstrijden
Tennisbanen Holiday Inn
Muay Thay kickboxing
Sportcentrum Betico Croes
Softball
Joe Laveist Sportpark

Plaza Betico Croes, Oranjestad
Multiculturele markt
18:00 – 23:00 uur

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk opgeven per fax 582 2368 of e-mail amigoearuba@setarnet.aw.

Cas di Cultura
Show kindergroep Pierewietje
19:30 uur

ZONDAG 22 OKT
ASU Olympiade
Tenniswedstrijden
Tennisbanen Holiday Inn
Kendo
Sportcentrum Frans Figaroa
08:00 – 17:00 uur
Basketbalwedstrijden
Sportcentrum Betico Croes
16:00 uur
Schietwedstrijden
Schietbaan Wela
09:00 uur

French Steakhouse, Manchebo hotel
Lunchbijeenkomst Organisatie
Parkinson patiënten
10:00 – 13:00 uur

Cas di Cultura
Show kindergroep Pierewietje
16:00 uur

Olympic Day Run, 5 km
17:30 uur start Plaza Betico Croes

Meer dan een financiële transactie

Toegankelijkheid
Toegankelijkheid is belangrijk in een relatie tussen een bank en haar klanten.
Wij zijn altijd en overal tot uw dienst.

CORPORATE & COMMERCIAL BANKING
RBTT BANK
YOUR WAY AHEAD

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • TEL: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM
BUSINESS ACCOUNT • CREDIT FACILITIES • IMPORT & EXPORT TRADE SERVICES • FOREIGN EXCHANGE
GLOBAL TRANSACTION SERVICES • FINANCIAL ADVICE